



# Фотографија у музеју 2022.

## Photography in the Museum 2022



фото: Стеван Ђокић Photo: Stevan Đokić



Завичајни музеј Јагодина REGIONAL MUSEUM JAGODINA



фото конкурс  
"ФОТОГРАФИЈА У МУЗЕЈУ 2022."

photo contest  
"Photography in the Museum 2022"



[www.jagodina.museum](http://www.jagodina.museum)

## Фото конкурс „Фотографија у музеју“ – ФУМ

Као пратећи програм манифестације „Музеји за 10“, у којој сваке године средином маја месеца учествују скоро сви музеји у Србији, Завичајни музеј Јагодина је организовао фото конкурс под називом „Фотографија у музеју“. Циљ конкурса је популаризовање културног наслеђа и афирмација фотографије. Конкурс се ове године одржава по први пут, а наша је жеља да постане традиционалан. Одржаваће се два пута годишње: у току манифестације „Музеји за 10“ и уочи Дана Завичајног музеја Јагодина који се обележава 30. септембра. Све пристигле фотографије оцењиваће жири, а након жирирања изабрани снимци ће бити представљени на виртуелној изложби на сајту Завичајног музеја Јагодина ([www.jagodina.museum](http://www.jagodina.museum)). Позив за учешће за сада је упућен фотографима из Јагодине, као и свим посетиоцима Музеја у току трајања манифестације „Музеји за 10“. Надамо се да ће у наредном периоду овај фото конкурс превазићи локалне границе и окупити и фотографе и љубитеље фотографије из читаве Србије, као и да ће из виртуелне галерија изложба најуспешнијих фотографија бити пресељена у галеријски простор музеја.

## Photo contest "Photography in the Museum" - FUM

As an accompanying program of the manifestation "Museums for 10", in which almost all museums in Serbia participate every year during the month of May, the Regional Museum of Jagodina organized a photo contest "Photography in the Museum". The aim of the contest is to popularize cultural heritage and affirm photography. The contest is being held for the first time this year with the desire to become traditional. It will be held twice a year: during the manifestation "Museums for 10" and on the occasion of the Day of the Regional Museum of Jagodina, which is celebrated on September 30. All submitted photos will be judged by a jury, and after judging, the selected shots will be presented in a virtual exhibition on the website of the the Regional Museum of Jagodina ([www.jagodina.museum](http://www.jagodina.museum)). This time, the invitation to participate has been sent to photographers from Jagodina, as well as to all visitors to the Museum during the manifestation "Museums for 10". We hope that in the next period, this photo contest will cross local borders and gather photographers and photography lovers from all over Serbia, as well as that the exhibition of the most successful photographs will be moved from the virtual gallery to the real museum's gallery.

Јасмина Трајков  
историчар уметности  
музејски саветник Завичајног музеја Јагодина

## „Фотографија у музеју“ – ФУМ 2022

Овогодишњи конкурс одржан је у периоду од 12. до 20. маја 2022. године. Тема конкурса била је „Моћ музеја“, што је и тема овогодишње манифестације „Музеји за 10“. У фокусу фотографа могли су се наћи сама зграда музеја, детаљи архитектуре, стална поставка и предмети изложени на њој, посетиоци, догађаји који су се одржали током манифестације, актуелна изложба о предметима од стакла из збирке Музеја итд. Пристигле радове оцењивао је жири у саставу: Борис Аиро, професионални фотограф (Келн), Јасмина Трајков, историчар уметности, музејски саветник (Завичајни музеј Јагодина), Ђорђе Филиповић, дизајнер (Завичајни музеј Јагодина) и Милосав Брајковић, музејски фотограф (Завичајни музеј Јагодина). Жирирање је одржано 23. маја 2022. године. Учесник чији је снимак освојио највећи број бодова од стране жирија награђен је најновијим репрезентативним издањима Завичајног музеја: „Наш завичај“ и „Водич кроз Завичајни музеј Јагодина“.

Музеј, предмети и изложбене поставке могу бити неисцрпан извор инспирације сваком фотографу. Обиље детаља пружа могућност за израду макро фотографија, изложене скулптуре имају изражајну фацијалну експресију што

Jasmina Trajkov  
art historian  
museum advisor of the Regional Museum of Jagodina

## "Photography in the Museum" – FUM 2022

This year's photo contest was held in the period from May 12 to May 20, 2022. The topic of the contest was "The Power of Museums", which is also the topic of this year's manifestation "Museums for 10". The focus of the photographer could be found on the museum building itself, architectural details, permanent exhibition and items exhibited on it, visitors, events that took place during the manifestation, the current exhibition on glass items from the Museum's collection, etc. The received photos were evaluated by a jury consisting of: Boris Airo, professional photographer (Cologne), Jasmina Trajkov, art historian, museum advisor (Regional Museum of Jagodina), Đorđe Filipović, designer (Regional Museum of Jagodina) and Milosav Brajković, museum photographer (Regional Museum of Jagodina). The judging was held on May 23, 2022. The prize was awarded to the participant who won the highest number of points, and the awards were the latest representative editions of our museum "Naš zavičaj" and "Guide through the Regional Museum of Jagodina".

Museums, museum objects and exhibitions can be an inexhaustible source of inspiration for any photographer. Plenty of details provide the opportunity to create macro photographs, statues are inanimate but you can bring them to life when you zoom in close to their



омогућава израду упечатљивих снимака, а и сама музејска зграда јесте споменик културе, па се и она може наћи пред објективом. Свакако да музејски простор има и озбиљних недостатака када је реч о фотографисању. Пре свега јачина светла је прилагођена прописаним условима излагања предмета, а потребно је и избећи рефлексе на стакленим витринама у којима су изложени предмети. Међутим, то су само изазови са којима се сваки фотограф може изборити. Време проведено у музеју међу предметима од којих сваки има и прича своју причу је квалитетно утрошено време, а резултати фотографисања у музејском простору могу бити изузетни.

Међутим, чини се да наши суграђани који се баве фотографијом нису били спремни за овај изазов. Позиву на конкурс се одазвао веома мали број њих, што је и утицало на то да нисмо имали много квалитетних радова. Изложба коју смо приредили само је скица онога што је овај конкурс могао да изнедри. Међу учесницима конкурса издвојила су се три аутора чије су фотографије добиле највећи број бодова од стране жирија. Прво место освојила је фотографија Стевана Ђокића начињена на сталној поставци Музеја, на другом месту се нашао снимак Милоша Јовановића настао у току промоције музејских издања, а треће место припало је Небојши Петровићу који је начино веома занимљив снимак на изложби предмета од стакла из збирке нашег музеја.

facial features and the museum building itself is a cultural monument, so it can be found in front of the lens. Of course, the museum also has serious shortcomings when it comes to photography. First of all, the light intensity is adjusted to the prescribed conditions of exhibiting objects, and it is necessary to avoid reflections on glass cabinets in which objects are exhibited. However, these are challenges that every photographer can face. The time spent in the museum among the objects, each of which has and tells its own story, is a quality time spent, and the results of making photography in the museum can be exceptional.

However, it seems that photographers from Jagodina were not ready for this challenge. A very small number of them responded to the invitation to the contest, which influenced the fact that we did not have many quality works. The exhibition we prepared is just a sketch of what this contest could have produced. Among the participants, three authors stood out and their photos received the highest number of points by the jury. The first place was won by the photo of Stevan Đokić made on the permanent exhibition of the Museum, the second place was taken by the photo of Miloš Jovanović made during the promotion of museum editions, and the third place won Nebojša Petrović who made a very interesting shot at the exhibition of glass objects from our museum collection.

At the virtual exhibition set up on the website of the Regional Museum of Jagodina, ten photographs were presented, the authors of which are the mentioned

На виртуелној изложби која је постављена на сајту Завичајног музеја Јагодина представљено је десет фотографија чији су аутори поменути фотографи који су сваки из свог угла и сваки на свој начин видели и доживели наш музеј.

Свим учесницима конкурса „Фотографија у музеју“ – ФУМ 2022 се захваљујемо, награђенима честитамо, а све остале позивамо да нам се септембра месеца придруже на новом јесењем конкурс ФУМ 2022. На крају, за оне који се премишљају или немају довољно мотивације да нам се придруже цитираћемо једног од највећих фотографа свих времена Ансела Адамса (Ansel Adams): “Не постоје правила за добре фотографије, постоје само добре фотографије.”

photographers. Every one of them saw and experienced our museum from their own angle and each in their own way.

We thank all the participants in the photo contest "Photography in the Museum" – FUM 2022, congratulate the winners, and invite everyone else to join us in September at the new autumn competition FUM 2022. Finally, for those who are changing their minds or do not have enough motivation to join, we will quote one of the greatest photographers of all time Ansel Adams: "There are no rules for good photographs, there are only good photographs."

најбоље фотографије  
best of





Стеван Ђокић (1994)

1. МЕСТО

Stevan Đokić (1994)

1st place



Милош Јовановић (1989)

2. место

Miloš Jovanović (1989)

2nd place





Небојша Петровић (1969)

3. место

Nebojša Petrović (1969)

3rd place



Стеван Ђокић (1994)  
Stevan Đokić (1994)



Небојша Петровић (1969)

Nebojša Petrović (1969)





Стеван Ђокић (1994)

Stevan Đokić (1994)



Стеван Ђокић (1994)

Stevan Đokić (1994)



Небојша Петровић (1969)

Nebojša Petrović (1969)





Стеван Ђокић (1994)

Stevan Đokić (1994)



Милош Јовановић (1989)

Miloš Jovanović (1989)



# ФУМ

ФОТОГРАФИЈА У МУЗЕЈУ

Тема следећег фото конкурса ФУМ – јесен 2022 биће град Јагодина. Конкурс ће бити одржан септембра месеца, а најбоље фотографије биће представљене на Дан Завичајног музеја Јагодина, 30. септембра 2022. године. Конкурс са пропозицијама и детаљнијим информацијама биће објављен на сајту Музеја.

The theme of our next photo contest FUM – autumn 2022 will be the city of Jagodina. The contest will be held in September, and the best photos will be presented on the Day of the Regional Museum of Jagodina, September 30, 2022. The competition with proposals and more detailed information will be presented on the Museum's website.



Завичајни музеј Јагодина, Кнегиње Милице 82, 35000 Јагодина, Србија

Regional Museum Jagodina, Kneginje Milice 82, 35000 Jagodina, Serbia

[www.jagodina.museum](http://www.jagodina.museum)